



XXIII SUNDAY IN ORDINARY TIME XXIII DOMINGO EN TIEMPO ORDINARIO

AT

ST FRANCIS DE SALES CATHOLIC PARISH OF LUMBERTON, NC

Sunday (September 10)

SATURDAY EVENING AT 5:00 PM: (+Andrey Idanovich Kravhrnko)

Misa 7:30 AM (+Pablo Santo Regino y Gerardo Dominguez Santos) Mass 9:30 AM (+Austin Braun)

Misa 11:30 AM: (Por el pueblo)

1st Ez 33:7-9

Ps 95:1-2, 6-7, 8-9

2nd Rom 13:8-10

**Mt 18:15-20

Monday (September 11)

WEEKDAY

Col 1:24-2:3

Ps 62:6-7, 9

**Lk 6:6-11

Tuesday (September 12)

The Most Holy Name of Mary

Col 2:6-15

Ps 145:1b-2, 8-9, 10-11

**Lk 6:12-19

Wednesday (September 13)

NO NOON MASS

St John Chrysostom – bishop & Doctor of the Church; Patron Saint of orators

Col 3:1-11

Ps 145:2-3, 10-11, 12-13ab

**Lk 6:20-26

Thursday (September 14)

Exaltation of the Holy Cross - celebrates two historical events: the discovery of the True Cross by Saint Helena, & a celebration and commemoration of God's greatest work: his salvific death on the Cross and His Resurrection, through which death was defeated and the doors to Heaven opened

12:00 pm (+Christopher & +Sandra Joaquin Diaz)

Num 21:4b-9

Ps 78:1bc-2, 34-35, 36-37, 38

Phil 2:6-11

**Jn 3:13-17

Friday (September 15)

Our Lady of Sorrows

12:00 pm (+Christopher & +Sandra Joaquin Diaz)

1 Tim 1:1-2, 12-14

Ps 16:1b-2a & 5, 7-8, 11

**Jn 19:25-27

Saturday (September 16)

St Cornelius – pope & martyr; Patron Saint of cattle, domestic animals, and parache sufferers

St Cyprian – bishop & martyr; Patron Saint of North Africa

1 Tim 1:15-17

Ps 113:1b-2, 3-4, 5 & 6-7

**Lk 6:43-49

ST. FRANCIS DE SALES CATHOLIC PARISH OF LUMBERTON, NC

2000 Elizabethtown Rd [PO Box 2249]

Lumberton, NC 28358

Tel: 910 - 739 - 4723

Fax: 910 - 739 - 5543

Email: office@stfrancisdesalescatholic.org

Website: www.stfrancisdesalescatholic.org

Office Hours (horarios del oficina)

Bilingual Hours in Blue (Horas bilingües en azul)

Monday (Lunes): CLOSED

Tuesday (Martes): 8:30 AM - 1:00 PM
1:00 PM - 6:00 PM

Wednesday (Miércoles): TEMPORARILY CLOSED

Thursday (Jueves): 8:30 AM - 1:00 PM
1:00 PM - 6:00 PM

Friday (Viernes): 8:30 AM - 1:00 PM

MASS TIMES (HORARIOS DE MISA)

**Wednesday, Thursday and Friday (miercoles, jueves
y viernes): 12:00 PM**

Saturday (sábado): 5:00 PM [English]

**Sunday (domingo): 9:30 AM [English]
7:30 AM y 11:30 AM [Español]**

**Please call the office for Sacraments & Social Hall
Rentals, as they are by appointment ONLY.**

**Llame a la oficina de Sacramentos & Social Hall
Rentals, ya que son SOLO con cita previa.**

CONFESSION (CONFESIÓN)

Confession is every **Saturday** from **3:00 PM - 4:30 PM**,
or by appointment with the Priest.

**La confesión es todos los sábados de 3:00 PM a 4:30
PM, o con cita previa con el sacerdote.**

NO NOON MASS WEDNESDAY (Sept 13)
**No hay misa del mediodía el miércoles 13
de septiembre**

Sunday's Reflection

The Scriptures today focus on our responsibility as
members of the community of the Church.

We heard St. Paul tell us that the commandments can be
summed up in one: "You shall love your neighbor as
yourself." As Paul sees it: "Anyone who loves his neighbor
has fulfilled the law." Paul sees love as the debt that binds
us together as a community.

The Scriptures have presented two aspects of love for our
consideration. The first Paul considers as obvious: "Love
never does any wrong to the neighbor." Christian love is
not a feeling; it's choosing a manner of living with others
that does good to them. That's the reason why Francis de

Sales encourages us to be conscious of God's presence
and grace often each day to and direct our intention as
we begin each new activity of our day.

This practice is meant to assist us in choosing to do good
to one another - to love - and so avoid doing wrong to one
another as we go about daily living in community. Our
recent General Chapters have encouraged us to spend
some time prayerfully considering the early Jerusalem
community described in the Acts of the Apostles and
using it as a model for our daily living as Oblates. Each of
these practices is meant to assist us in choosing the loving
things to say and do as we go about our day.

Today's Gospel presents a second aspect of love - the
mutual responsibility we have for each other as members
of the community. We are responsible for supporting one
another in our practice of love. There may be times when
that responsibility will call us to correct a member who
strays or is having a bad influence on the larger group. Our
concern in this situation should be marked by our love and
by the care we take to admonish such a person in as
private a way as possible. Mutual love and support must
be our only reason for speaking up.

In this way we are building up the community, not
destroying it.

www.oblates.org/sundays-salesian



Reflexión Semanal

El Diccionario de la Herencia Americana del Idioma
Inglés define deuda como "algo que se debe, como
dinero, bienes o servicios; una obligación o
responsabilidad de pagar o de dar algo a alguien mas."
El diccionario también dirige al lector a buscar la
palabra *ghabh* en el índice de las Raíces Indo-Europeas:
"Derivados importantes son dar, perdonar, obsequio,
habilidad, obligación y objetivo."

La vida esta llena de deudas, obligaciones y cosas que
debemos a los demás en espíritu de servicio. Algunas de
las cosas que debemos a los demás incluyen: costos de
matrícula, impuestos, créditos, deudas de tarjetas de
crédito, cuentas de servicios, trabajar por nuestro salario,
seguros, costos de servicios de salud... y la lista sigue y
sigue.

En otro plano, aunque menos obvio, hay toda una gama
de cosas que son aún más importantes y que debemos
otorgar a los demás en el espíritu de la generosidad:
Tiempo, talento, respeto, reverencia, fidelidad,
honestidad, cuidado, preocupación, consideración,
bondad, paciencia, justicia, paz, reconciliación... y esta
lista también sigue y sigue.

Supongo que si una persona se detiene a considerar
todas las cosas que él o ella le debe a alguien más, esto

puede resultar una experiencia abrumadora. Quizás sea mejor hacer lo que San Pablo aconseja cuando nos dice "No adquieran ninguna deuda con nadie, a menos que sea esa una deuda que los una en el amor a los demás". La deuda del amor – el lazo del amor- no es solamente la obligación más importante que tenemos con los demás: también incluye todas las otras cosas, virtudes y acciones que debemos a los demás... cosas que debemos otorgar a los demás.

En una carta a Santa Juana de Chantal, San Francisco de Sales escribió: "Debo decir que no se de ningún tipo de unión o de lazo que nos una que implique ningún otro tipo de obligación que no sea la del amor divino y la verdadera amistad cristiana, lo que San Pablo llama 'la unión en la perfección' este lazo es como su nombre lo indica, perfecto, por que es indisoluble y jamás se debilita. Cualquier otro lazo es temporal.... Pero el lazo del amor crece y se fortalece a medida que pasa el tiempo. No puede ser cortado por la muerte, que de una tajada lo corta todo excepto la caridad... Así pues, este es nuestro lazo, estas son nuestras cadenas que entre más nos aprietan, entre más nos tallan, más alegría y más libertad nos traen... nada es más flexible que ese lazo; nada es más fuerte." (Cartas de Dirección Espiritual, pagina 127)

Nuestras vidas están llenas de deudas y de obligaciones que tenemos con los demás. En medio de los intentos que hacemos a diario para cumplir con estas obligaciones, que Dios nos de la gracia para recordar y enfocarnos en la deuda que verdaderamente importa.

El lazo del amor... y las obligaciones – a las que este conlleva.

www.oblates.org/sundays-salesian-spanish

PARISH FINANCIAL RECORD:

XXII Sunday in Ordinary Time

(September 2/3 2023)

1st Collection: \$ 4261.39

2nd Collection: \$ 714.00

Total: \$ 4975.39

[Last Year \$ 5171.3]

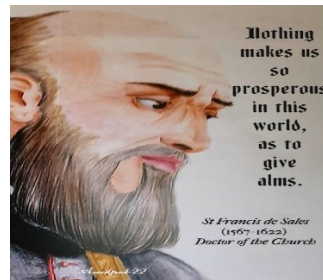
We thank you all for your contributions. Please, remember to send your offertory envelope weekly or monthly or give online. Les agradecemos a todos por sus contribuciones. Por favor, recuerde enviar su sobre de ofertorio semanal o mensualmente o dar en línea

<http://www.stfrancisdesalescatholic.org/online-giving.html>



Social Ministry

"THANK YOU SO MUCH" from the Social Ministry Team would like to thank everyone who helped us reach a total of **130 POUNDS** of nonperishable items and canned goods for the month of August. As a reminder, there are boxes for your donated items by the Gift Shop entrance of the Church and the Main Entrance. We ask that you **PLEASE** only drop off donations in these two places. If the Church is locked, simply contact the Church Office and we will ensure it gets to the right place.



"MUCHAS GRACIAS" del Equipo de Ministerio Social quisiera agradecer a todos los que nos ayudaron a alcanzar un total de 130 LIBRAS de artículos no perecederos y enlatados para el mes de agosto. Como recordatorio, hay cajas para sus artículos donados junto a la entrada de la tienda de regalos de la Iglesia y en la entrada principal. Le pedimos que **POR FAVOR** solo deje donaciones en estos dos lugares. Si la Iglesia está cerrada, simplemente comuníquese con la Oficina de la Iglesia y nos aseguraremos de que llegue al lugar correcto.



Adult Faith Formation will be meeting this Wednesday, Sept 13th in the Social Hall. We will be continuing our talk on the Second Coming of Christ as we see in the Old Testament prophets. Come find out what the Catholic answer is to ideas like the rapture and end of the world. We begin with dinner at 6.30pm and class from 7.00 pm to 8.00pm. Hope to see you there.

SPANISH LESSONS

St. Francis de Sales has become a community partner with UNCP Serve Program. As a Service-Learning Opportunity, Dr. Cecilia Lara, Professor and Director of World Languages, Director of the Graduate Program in Spanish Education & Coordinator of Spanish Teacher Licensure (K-12) has graciously accepted to teach our parishioners Spanish from 7:00 - 8:00 PM every Monday night in the Social Hall. We will meet again on September 11th. This opportunity is **FREE** to St. Francis de Sales parishioners, ages 15 and up, that want to learn, or just improve, their ability to speak Spanish. However, Registration is **STRONGLY ENCOURAGED!** Registration is only available online. See the bulletin, website, and our social media pages, or contact the church office to register as soon as possible. Register here: <https://forms.gle/n3UUF1dXeshQeETp7>

REMINDER:

There will be **NO** Mass, meetings, trainings, OR activities on our Parish Campus Saturday, October 21, 2023. This is at the recommendation of Bishop Zarama in hopes that **EVERYONE** attends the Eucharistic Congress in Raleigh.



RECORDATORIO:

NO habrá Misa, reuniones, capacitaciones O actividades en nuestro campus parroquial el sábado, 21 de octubre de 2023. Esto es por recomendación del obispo Zarama con la esperanza de que TODOS asistan al Congreso Eucarístico en Raleigh.



to everyone celebrating their birthday this week!
(¡Feliz cumpleaños a todos ustedes que celebran sus cumpleaños esta semana!)

September 10 - 16, 2023

Elias Pittman, Zequiel Macias, Yanith Basilio, Rosalie Pittman, Rico Pojol, Yoni Reyes-Lucas, Monica Dana, Marsha Meier, Alma Yanez Munoz, Maylen Malinksy



Your prayers are requested for the following parishioners (Se solicitan sus oraciones para la siguiente lista de feligreses):

Tony Blackwell, David & Rhonda Martin, Sandra Rodríguez, Noelia Powell, Dr. Jerry Devine, Renete Cortez, Lupita Flores Castellano, Fabien, Janet Hester, Mitchell Pittman, Joseph & Shelby Young, The Brown Family (Erin, Adam, Marion, Delano), Cathy Cartrette, Doris Schneider, Antonio Lorenzo, Gloria Lucente, Juanita Chavis, Doris Warwick, Carol Walters, Carolyn Wilkerson, Greg Malinksy, Fred Dana, Andrea Emilia Bernabey, the Cáceres family, Antonio, Michelle White, Joan Van Huesen

Sick and Homebound: Victor & Claire Dorais, Robert Barnhill, Robin Barnhill, Richard Geibert, Lydia Yarborough, Carolyn & Richard Onorato, Howard & Nellie Canady, Josette Terry, Gladys Ortiz, Peggy Malinsky, Lorraine Sinclair, Tom Jacoby, Jan Henderson

Nursing Homes: Mary Hammonds, Therese Morel and Judy Whritenour at Wesley Pines



CATHOLIC
DIOCESE of RALEIGH

CARE FOR CREATION WEBINAR SERIES

NEW WEBINAR BEING OFFERED FOR EVERYONE IN THE DIOCESE

Please join the Holy Name of Jesus Cathedral's Laudato Si' Circle and members of a new diocesan coalition, North Carolina Catholics Caring for our Common Home (NCCCCCH), for our upcoming webinar on the book, "Creation at the Crossroads," by Monsignor Edward Ciuba (Renew International). In the context of prayer, scripture, and the suffering of the poor due to climate change, we will come to better understand, discern, and respond together to the cry of the earth and the cry of the poor as embodied in Pope Francis' encyclical Laudato Si'. Participation in the webinar series represents a faithful way to celebrate the Season of Creation that begins Sept. 1st, to meet Catholics from other parishes, and to unite in a common cause. We will get together by Zoom every Monday, September 11 to November 27, from 7-8:30 PM. Purchase book ahead of webinar at renewintl.org/small-group-books or Amazon.com for \$16.95. To sign up or learn more, contact socialconcern@hnoinc.org or laudatosicircle@gmail.com.



DIOCESE OF RALEIGH EUCHARISTIC CONGRESS

Registration is now open for the Diocese of Raleigh's Eucharistic Congress, to be held Saturday, October 21, 2023, at the Raleigh Convention Center. There is no charge to attend the Eucharistic Congress, **but pre-registration is required.**

For adult registration, please download the 2023 DOR Eucharistic Congress app from the App Store or Google Play Store. By signing up and logging into the mobile app, you are automatically registered for general event admission and can choose individual sessions to attend. For youth in grades 6-12, please contact your parish to register. Additional information and updates can be found on the event website: <https://dioceseofraleigh.org/eucharistic-congress>

Thank you for your continued prayers and participation as we joyfully celebrate the beautiful past and future of our great diocese!

ROOM AT THE INN

Room at the Inn is one of seven licensed maternity homes in NC. Room at the Inn is one of two founded by Roman Catholics, and it serves women in need of support from around the entire state. Their annual benefit will be September 21 in Winston-Salem at the Benton Convention Center with Dr. Ben Carson as the keynote speaker. St. Thomas More Catholic Church has partnered with Room at the Inn and will be hosting an event at their parish hall. For more info on attending virtually, visit <https://stmchapelhill.org/respect-life-committee#roominn> or contact Marianne at mdonadio@roominn.org

¿TENSION EN SU MATRIMONIO?

Retrouvaille es un programa para matrimonios que se sienten aburridos, frustrados o enfadados en su matrimonio. Algunos experimentan frialdad y simplemente se cierran. Otros experimentan conflictos y discusiones en su relación. La mayoría no sabe cómo cambiar la situación o incluso cómo comunicarse con su cónyuge al respecto. Este programa ha ayudado a más de 10.000 parejas que experimentan dificultades matrimoniales a todos los niveles, incluyendo la desilusión y la miseria profunda. Para obtener información confidencial o inscribirse en el programa de octubre que comienza con un fin de semana del 8 al 10 de septiembre, llame al 305-915-4607, envíe un correo electrónico a: retrouvaileraleigh@gmail.com o visite el sitio web en www.HelpOurMarriage.com

AUTUMN ART RETREAT

Autumn Art Retreat: Pilgrims, Pasta, Pumpkins, and Prayer. September 29-30, 2023. With an all-star line-up of presenters and some cool crafts, it promises to be our best-ever "Art as Spiritual Therapy" retreat. It has a delightful blend of crafts, cooking, and contemplation. It's perfect for those who enjoy praying with their hands. And perfect for those who want to get away for a day in order to enter the Fall season with a joyful heart and grateful spirit. Upon departing, you'll not only feel ready for the season and renewed in spirit, but you'll also have some keepsakes to display in a treasured place in your home.

In order for every person to get individual attention, we've

limited the retreat to 25 participants. Don't miss this opportunity. It's only a few weeks away. Register NOW. For more information & to register, please visit <http://www.catholicconference.org/autumn>.

UNIVERSITY/YOUNG ADULT CATHOLIC-PALOOZA WITH BISHOP LUIS

Bishop Luis Zarama invites all university students and young adults (including all high school seniors) to join him for a diocesan-wide "palooza" at Holy Name of Jesus Cathedral, 715 Nazareth St. in Raleigh, to celebrate our Catholic faith in fun and worship as witnesses to the joy of the Gospel!

Saturday, Sept. 23, 2023

- 4:00 p.m. - 6:30 p.m. – Food, booths, sports, games, music (weather permitting)
- 7:00 p.m. – Mass with Bishop Luis (rain or shine)

Attendees:

All high school seniors

All college/university students

All young adults in the Diocese of Raleigh

Mission:

You are our hope and joy! You are God's gift to our diocese and world! We thank you, encourage you and want to unleash your spunk to renew the face of the earth! You are God's answer to the brokenness, loneliness and despair out there! Your faith, hope, love and joy are contagious!

Aim:

Communion/connect to genuine greatness---Eucharist & vibrant young adults from all over

Centered in the heart of the Diocese—the magnificent Cathedral

Enflamed to bear witness with joy

Worship, sing, dance, eat, just goof off!

Activities & Backstage "stuff":

FREE FOOD!

How to get involved in CCMs, parish young adult ministries
Resource materials, booklets, medals, rosaries...

Outreach (simple venues for corporal works of mercy)

Worship canopy (Adoration & Confessions & prayer intention baskets)

Sports/games/fun/guitars (anybody juggle?) etc.

and plenty of space for the spontaneous!

For more information and event updates:

www.Catholicpack.org

Or contact: YA.Catholic.Palooza@gmail.com

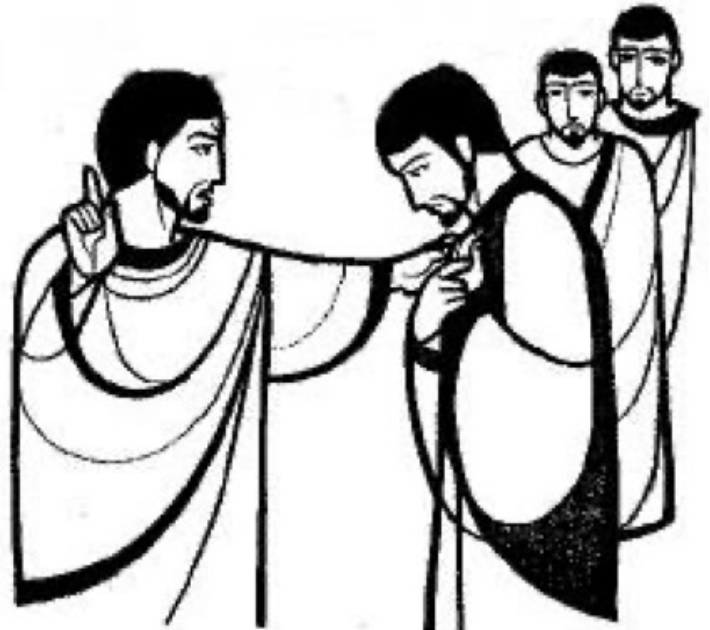
Twenty-Third Sunday in Ordinary Time, Year A

Green

'Love one another'

Ezekiel 33:7-9, Psalm 95, Romans 13:8-10, Matthew 18:15-17

Have you ever been given a list of instructions to follow when someone goes away for a while? Jesus is preparing his friends for the time that he will be gone, and is telling them what they must do if there are disagreements between themselves. Jesus says that they need to give each other a chance to make amends in private, and support each other when they have complaints against someone. Is it easy to sort things out without making a big fuss when people have been unfair to you?



When Someone Hurts You

"If your brother sins against you, go and show him his fault, just between the two of you. Matthew 18:15a

Based on Matthew 18:15-20 (NIV)



N	Z	P	H	S	N	J	P	L	Q	T	I	T	G	A
N	M	G	N	E	I	T	C	D	I	R	X	R	P	R
S	O	I	V	Q	S	C	N	H	J	S	P	W	E	M
C	S	A	U	N	F	I	C	R	U	N	T	H	W	K
O	E	N	I	G	B	F	E	F	G	R	T	E	F	Z
H	U	A	Q	W	R	H	D	A	M	A	C	Y	N	C
R	G	C	C	W	T	T	T	U	F	G	N	H	T	S
A	E	Z	S	O	I	K	E	L	W	S	V	C	E	I
L	D	F	R	A	C	T	J	T	O	H	Q	H	S	Y
O	N	B	U	Z	G	X	N	N	Y	O	U	Y	T	N
O	E	I	X	S	N	R	O	E	A	W	O	N	I	E
S	K	R	L	Q	E	B	E	S	S	X	A	B	M	A
E	K	V	J	Q	U	S	M	E	D	S	K	P	O	R
Z	Z	D	Z	H	C	T	R	U	T	H	E	X	N	T
J	G	H	E	A	V	E	N	Z	F	W	B	S	Y	H

TRUTH
AGAINST
CHURCH
YOU

HEAVEN
EARTH
WITNESSES
AGREE

BIND
SINS
REFUSES
TESTIMONY

FAULT
LOOSE
HEAVEN
WON

FATHER
SHOW
LISTENS
BROTHER